

NUM'axes

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse – C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX – France

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ

Любой человек с индивидуальным устройством для помощи сердцу (кардиостимулятор, дефибриллятор) должен соблюдать меры предосторожности при использовании CANICOM 1000.

Это устройство излучает некоторые статические магнитные поля (магнит находится в пульте дистанционного управления), а также высокочастотные электромагнитные волны (Частота = 869,525 МГц, при = 25 мВт).

Устройство соответствует Европейскому стандарту.

Благодарим вас за выбор продукции NUM'AXES.

Перед использованием CANICOM 1000, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции в данном руководстве и сохраните его для дальнейшего использования.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И ПРОДУКЦИИ

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также инвалидами, людьми с сенсорными и умственными недостатками или людьми без знаний и опыта при условии, что они находятся под строгим наблюдением или получили достаточные инструкции по безопасному использованию устройства, а также оценили потенциальные риски. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без наблюдения.
- Перед использованием ошейника настоятельно рекомендуется показать собаку ветеринару, чтобы убедиться, что она пригодна для ношения ошейника.
- Не используйте ошейник с собаками, которые не в хорошей физической форме (например, с проблемами сердца, эпилепсией) или имеют проблемы с поведением (агрессивные собаки...).
- Регулярно проверяйте шею собаки, так как постоянное трение контактных точек о кожу животного может вызвать раздражение. Если это произошло, снимите ошейник до исчезновения всех признаков раздражения кожи. Не оставляйте ошейник на собаке более чем на 8 часов в день.
- Ошейник можно начинать использовать с 6-месячных щенков, которые уже прошли базовую дрессировку: Стоять, Сидеть или хотя бы Нет.
- Всегда начинайте с самого низкого уровня стимуляции и определите уровень, с которого собака реагирует, постепенно повышая его, если это необходимо.
- Не стесняйтесь обращаться за дальнейшими советами к профессиональному дрессировщику.

1. Содержание продукта

- 1 ошейник с приемником CANICOM, оснащенный короткими контактными площадками
- 1 полиуретановый ремешок
- 1 3-В литиевая батарея CR2 для ошейника
- 1 пульт дистанционного управления CANICOM 1000, оснащенный 3-В литиевой батареей CR2
- 1 неоновая контрольная лампа
- 1 пара длинных контактных площадок
- 1 ремень для переноски
- 1 руководство пользователя

2. Презентация продукта



Пульт дистанционного управления CANICOM 1000 ЖК-экран



3. Первое использование

3.1. Установка батареи в ошейник приемника CANICOM



- Открутите 4 винта в верхней части CANICOM с помощью отвертки.
- Вставьте батарейку (3-вольтовую литиевую CR 2), соблюдая полярность, указанную на корпусе батарейки.
- При правильной установке батареи раздастся звуковой сигнал. Если после установки батарейки звуковой сигнал не раздается, немедленно извлеките ее из корпуса. Перед повторной попыткой проверьте полярность.
- Перед установкой крышки на место убедитесь, что резиновое уплотнение находится в своем пазу.



- Аккуратно затяните 4 винта.

3.2. Активация/деактивация пульта дистанционного управления

Пульт дистанционного управления поставляется с установленной батареей.

- **Активация:** нажмите на **1 секунду** красную кнопку  включения/выключения, расположенную на боковой стороне пульта дистанционного управления. Индикация появляется на ЖК-дисплее.
- **Деактивация:** нажмите на **1 секунду** красную кнопку  включения/выключения, расположенную на боковой стороне пульта дистанционного управления. ЖК-экран выключается.

Для увеличения срока службы батареи пульта дистанционного управления следует отключать его, если вы не используете его в течение длительного времени.

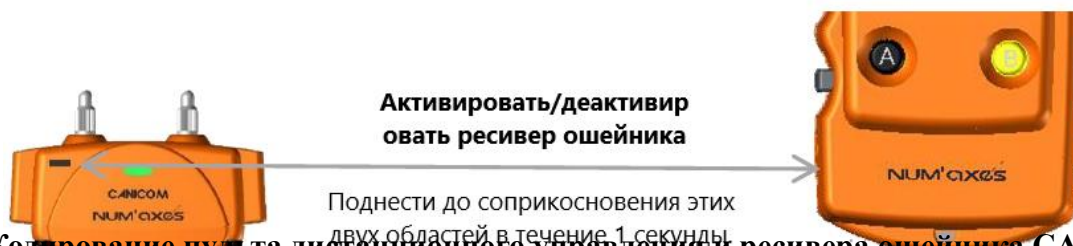
3.3. Активация/деактивация тренировочного ошейника CANICOM

Магнит, расположенный в пульте дистанционного управления, позволяет включать или выключать ошейник ресивера CANICOM.

- **Активация:** поднесите пульт дистанционного управления к ошейнику так, чтобы индикатор положения магнита на пульте дистанционного управления соприкоснулся с черной меткой на ошейнике, удерживайте в течение 1 секунды. Индикатор на ошейнике будет мигать зеленым цветом, указывая на то, что ошейник CANICOM включен.
- **Деактивация:** поднесите пульт дистанционного управления в сторону ошейника так, чтобы индикатор положения магнита на пульте дистанционного управления соприкоснулся с черной меткой на ошейнике, удерживайте в течение 1 секунды. Индикатор на ошейнике будет мигать от зеленого к красному, а затем погаснет: ошейник CANICOM выключен.

Для увеличения срока службы батареи ошейника следует отключать его, если вы не

используете его в течение длительного периода времени.





3.4 Кодирование пульта дистанционного управления и ресивера ошейника CANICOM

Каждый пульт дистанционного управления имеет свой индивидуальный радиокод оператора. Радиокодирование пульта дистанционного управления с ошейником(ами) приемника позволяет устройствам работать вместе.

ВАЖНО: перед началом процесса кодирования убедитесь, что рядом нет других людей, использующих CANICOM 1000 или другие продукты из серии NUM'AXES: ваш приемник-ошейник может случайно записать код его пульта. Если это произойдет, обновите кодировку пульта дистанционного управления с помощью ошейника-приемника.

ПРОЦЕСС КОДИРОВАНИЯ

Внимание: если у вас два ошейника, кодировать их нужно по одному.

- 1 Включите пульт дистанционного управления, нажав на 1 секунду красную кнопку  вкл./выкл., расположенную на боковой стороне пульта.
- 2 Выберите ошейник, который вы хотите закодировать на пульте дистанционного управления, нажав кнопку А или В (на ЖК-экране появится буква А или В).
- 3 Ошейник-ресивер деактивирован (индикатор не горит), подведите пульт дистанционного управления к ошейнику так, чтобы индикатор положения магнита соприкоснулся с черной меткой на ошейнике, удерживайте в течение 6 секунд. Индикаторный светодиод на ошейнике-приемнике загорится неподвижным зеленым цветом, затем замигает красным.
- 4 Отодвиньте пульт дистанционного управления от ошейника-приемника (на расстояние не менее 30 см/11,81 дюйма) и нажмите кнопку звукового сигнала , расположенную на боковой стороне пульта дистанционного управления. Ошейник-приемник издает звуковой сигнал; он синхронизирован с вашим пультом дистанционного управления.

3.5 Перепрограммирование ошейника ресивера CANICOM

Ошейник ресивера CANICOM можно перекодировать неограниченное количество раз, либо с помощью того же пульта, либо с помощью нового пульта из линейки CANICOM.


4. Как пользоваться пультом дистанционного управления

Пульт дистанционного управления CANICOM 1000 предназначен для работы с одним или двумя тренировочными ошейниками CANICOM (второй ошейник может быть добавлен в любое время).

4.1 Кнопки А и В: выбор ошейника/собаки

Чтобы выбрать собаку, которую вы хотите дрессировать, нажмите кнопку А или В на пульте дистанционного управления (на ЖК-дисплее появится буква А или В, обозначающая выбранный ошейник).

4.2 Кнопка: звуковой сигнал

Если нажать кнопку  на пульте дистанционного управления, ресивер ошейника будет издавать звуковые сигналы. Для этой функции нет ограничений по времени: ошейник будет издавать звуковые сигналы до тех пор, пока нажата кнопка.

Вы можете использовать звуковые сигналы в зависимости от того, как вы хотите дрессировать свою собаку. С помощью звуковых сигналов вы можете предупредить собаку о непослушании или привлечь ее внимание на расстоянии. Очень важно всегда использовать звуковые сигналы одинаково, чтобы не беспокоить собаку.

4.3. Кнопка F: вспышка стимуляции

Нажмите кнопку F, чтобы послать предупреждение вашей собаке с помощью вспышек, передаваемых двумя контактными точками, расположенными на ошейнике-приемнике, в течение определенного времени (менее одной секунды).

4.4. Кнопка C: непрерывная стимуляция

Нажмите кнопку C, чтобы послать предупреждение вашей собаке с помощью непрерывной стимуляции, передаваемой через две контактные точки ошейника до тех пор, пока кнопка нажата (но не более 8 секунд).

Если вы нажимаете кнопку C более 8 секунд, ошейник автоматически перейдет в безопасный режим на несколько секунд, после чего снова начнет работать в нормальном режиме.




4.5. Кнопка B: программируемый бустер для экстренных ситуаций

Нажмите кнопку B, чтобы мгновенно остановить собаку. Вы можете выбрать уровень стимуляции, который, по вашему мнению, является оптимальным для мгновенного эффекта. В результате вам не придется нажимать на кнопку несколько раз. Стимуляция передается через две контактные точки, расположенные на ошейнике, до тех пор, пока кнопка нажата. **(но не более 8 секунд).**



Если вы нажимаете кнопку B более 8 секунд, ошейник автоматически переходит в безопасный режим на несколько секунд после чего снова начнет работать в нормальном режиме.

Процедура настройки кнопки Booster для ошейника **A или B**


Уровень стимуляции, выбранный благодаря кнопке Booster, может быть разным для каждого ошейника.

- Активируйте пульт дистанционного управления, нажав на 1 секунду красную кнопку включения/выключения  .
- Нажимайте кнопку **A или B** в течение примерно 5 секунд, пока на ЖК-дисплее не замигает уровень стимуляции.
- Нажмите кнопку  или  , чтобы изменить уровень стимуляции.
- Нажмите кнопку **A или B** для подтверждения выбранного уровня стимуляции.

4.6. Кнопки или управления уровнем стимуляции

Используйте кнопки  и  для быстрой настройки уровня стимуляции ресивера ошейника. Доступно 15 уровней: **Уровень 1: очень слабая стимуляция / Уровень 15: сильная стимуляция. Всегда начинайте с самого низкого уровня стимуляции и определите уровень, с которого ваша собака реагирует, постепенно повышая его, если необходимо. постепенно, если это необходимо.**

4.7. Подсветка ЖК-экрана

Вы можете подсветить ЖК-экран примерно на 6 секунд, кратковременно нажав красную кнопку  ON/OFF (около 1/2 секунды).

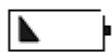
5. Проверка/замена батарейки пульта дистанционного управления

Характеристики (особенно дальность радиосвязи) пульта дистанционного управления могут ухудшаться по мере разрядки батарейки. Будьте готовы заменить батарейку.

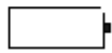
Чтобы проверить состояние батарейки, включите пульт дистанционного управления и посмотрите на индикатор уровня заряда батарейки на ЖК-дисплее. экране. Появляющиеся символы означают следующее:



Аккумулятор полностью заряжен.



Слабая батарея: подготовьтесь к замене батареи (литиевая батарея 3-V CR2).



Разряженная батарея: ваш прибор переходит в безопасный режим, и система блокируется. Батарея должна быть заменена.

NUM'AXES рекомендует использовать батареи того же типа и той же марки, что были поставлены при покупке изделия. Батареи других марок могут не работать или быть не полностью совместимыми с вашим изделием.

Замените старую батарейку на новую следующим образом:

- На задней стороне пульта дистанционного управления открутите винт и снимите крышку батарейного отсека.
- Извлеките старую батарейку.
- Вставьте новую батарейку (3-V литиевую CR2), **соблюдая полярность указанную на корпусе батарейки.**
- Установите крышку батарейного отсека на место и затяните винт.

- Проверьте правильность работы пульта дистанционного управления.

6. Проверка/замена батареи ошейника ресивера CANICOM

Чтобы проверить состояние батареи ошейника-ресивера, обратите внимание на индикатор, расположенный на передней части ошейника:

- Заряженная батарея: индикатор медленно мигает зеленым цветом.
- Слабая батарея: индикатор быстро мигает красным цветом.

Замените старую батарею на новую того же типа (3-V литиевая батарея CR2 - см. § Первое использование из нового: установка батареи в ошейник-приемник CANICOM). Убедитесь, что приемный ошейник работает правильно.

NUM'AXES рекомендует использовать батарейки того же типа и той же марки, которые были поставлены при покупке изделия. Батареи других марок могут не работать или быть не полностью совместимыми с вашим изделием. Вы можете приобрести подходящие батареи на сайте www.numaxes.com или у своего поставщика.

7. Замена контактных точек

В комплект поставки входят две различные серии контактных точек. Длина контактных точек должна быть достаточной для правильного контакта с кожей собаки, чтобы устройство работало правильно.

Если у вас длинношерстная собака и короткие контактные точки, установленные на ошейнике на заводе, не подходят, снимите их и замените длинными, входящими в комплект.

Осторожно затяните их вручную (не используйте инструмент).

8. Как проверить правильность работы вашего CANICOM 1000

Вы можете в любое время проверить правильность работы вашего CANICOM 1000.

- Перед этим убедитесь, что приемник, который вы хотите проверить, выключен (индикатор не горит).
- Затем поднесите неоновую контрольную лампу к каждой из контактных точек (открутив их, а затем закрутив, чтобы провода лампы попали под контактные точки).
- Включите пульт дистанционного управления и приемник ошейника.
- Выберите ошейник, который вы хотите проверить, нажав кнопку А или В на пульте дистанционного управления (А или В появится на ЖК-экране).
- Нажмите кнопку **F** или **C** и измените уровень интенсивности стимуляции: тестовая лампа должна загораться с большей или меньшей интенсивностью.



9. Получение наилучших результатов

Инструкции по дрессировке, которые вы посылаете своей собаке, передаются с пульта дистанционного управления на приемник ошейника с помощью радиоволн.

Эти радиоволны чувствительны и достигают примерно 1000 метров (в зависимости от географии и окружающей среды).

Производительность вашего CANICOM 1000 будет оптимальной, если вы будете следовать этим рекомендациям:

- Для получения хорошего радиуса действия радиоприемника не закрывайте антенну, когда держите пульт дистанционного управления в руке.

- Положение ошейника приемника на шее собаки должно быть таким: индикаторная лампочка видна и не соприкасается с грудью собаки.

- Перед использованием устройства проверьте батареи пульта дистанционного управления и ошейника(ов) приемника и замените их, как только уровень нагрузки станет слабым.

- Работоспособность батарей снижается при температуре ниже 0°C. Если возможно, держите пульт дистанционного управления в тепле перед использованием (например, в кармане).

10. Регулировка длины ремня

Ремешок должен быть отрегулирован таким образом, чтобы контактные точки соприкасались с кожей собаки.

- Если ремешок слишком свободен, ошейник может смещаться, а повторяющееся трение может вызвать раздражение кожи собаки. Кроме того, ошейник не будет работать правильно.

- Если ремешок слишком тугой, у собаки возникнут трудности с дыханием.

Ремень отрегулирован правильно, если вы можете вставить два пальца между ремнем и шеей собаки.

Не оставляйте ошейник на одном и том же месте в течение длительного времени (например, более 3 часов), так как это может вызвать раздражение. Если ваша собака вынуждена носить ошейник в течение длительного времени, регулярно меняйте его положение на шее собаки.

11. Начало работы с тренировочным ошейником

- Вашей собаке нужно будет привыкнуть к ошейнику, в течение нескольких дней позвольте собаке носить ошейник, но не используйте его.

- Позитивная и эффективная дрессировка требует времени. Не торопитесь:

- Выберите знакомую территорию, место, к которому собака привыкла.

- Определите уровень стимуляции, на который реагирует собака: начните с уровня наименьшей интенсивности и постепенно повышайте его, если это необходимо.

- Выберите правильный момент для подачи звукового сигнала или стимуляции: именно в тот момент, когда собака делает что-то не так.

- Поощряйте собаку: она быстрее научится, и ее желание реагировать только возрастет.

12. Разница между "вспышкой" и "непрерывной" стимуляцией

Обе функции чрезвычайно полезны, поскольку позволяют адаптировать стимуляцию как к собаке, так и к ситуации.

- Стимуляция вспышкой

Используйте эту функцию для коррекции вашей собаки. Слабая стимуляция привлечет внимание собаки; собака почувствует что-то неприятное именно в тот момент, когда она ведет себя плохо.

- Непрерывная стимуляция

Эта функция обычно используется для дрессировки в знакомом собаке месте (на начальном этапе).

Поскольку стимуляция непрерывна, используйте самую низкую интенсивность и пользуйтесь не интенсивностью, а продолжительностью стимуляции, чтобы у собаки было время все понять.

13. Меры предосторожности при использовании

- **Ошейник-приемник CANICOM является водонепроницаемым.** Ваша собака может без опасений пересекать ручьи. Для поддержания водонепроницаемости мы рекомендуем ежегодно заменять уплотнитель, расположенный в ошейнике-приемнике.

- Пульт дистанционного управления является душезащитным, но не водонепроницаемым: он предназначен для защиты от дождя. Поместите его в сухое место как можно скорее. Если пульт упадет в воду, он может быть поврежден необратимым образом.

- Ваша собака не должна носить бирку, металлический ошейник или любой другой вид ошейника вместе с дрессировочным ошейником CANICOM.

- Избегайте размещения пульта дистанционного управления рядом с предметами, чувствительными к магнитным полям: они могут быть необратимо повреждены постоянным магнитом, расположенным в пульте дистанционного управления.

- Не размещайте и не храните пульт в местах, подверженных воздействию высоких температур.

- Извлеките батарейку из ошейника-приемника и пульта дистанционного управления, если вы не используете устройство в течение 3 месяцев или более. Кодирование ошейника с пультом дистанционного управления будет сохраняться в течение многих месяцев даже без батареек.

- Необходимо заменять батарейки каждые два года, даже если устройство не использовалось в течение длительного времени.

- Никогда не оставляйте разряженную батарейку в ошейнике или пульте дистанционного управления: утечка может повредить ваше изделие.

- Храните устройство в недоступном для детей месте.

14. Техническое обслуживание

- Не очищайте устройство с помощью легковоспламеняющихся жидкостей, таких как растворители или очищающие жидкости. Используйте мягкую ткань и нейтральное моющее средство.

- Для поддержания водонепроницаемости рекомендуется ежегодно заменять уплотнение, расположенное в приемной манжете.

15. Устранение неполадок

Если ваш CANICOM 1000 перестал работать или возникла неисправность, сначала прочитайте это руководство, затем **проверьте батареи и правильность использования устройства.**

Если вы столкнулись с какой-либо проблемой, возобновите процедуру кодирования между ошейником приемника и пультом дистанционного управления (см. § Кодирование пульта дистанционного управления и ошейника приемника CANICOM - Процедура кодирования).

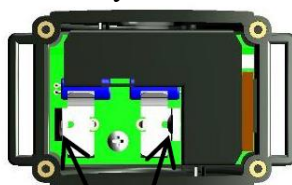
Повторно активируйте ошейник CANICOM следующим образом:

- Извлеките батарею ошейника из корпуса.

- С помощью металлического инструмента (например, отвертки, ножниц) соедините 2 контакта батарейки примерно на 2 секунды.

- Снова вставьте батарейку: раздастся один звуковой сигнал, указывающий на то, что батарейка находится в правильном положении.

- Перезапустите ошейник CANICOM с помощью пульта дистанционного управления и убедитесь, что он работает правильно.



Сброс:

Соедините 2 контакта батареи примерно на 2 секунды.

Если проблема сохраняется, свяжитесь с вашим дистрибьютором или проверьте на сайте www.numaxes.com.

Вы также можете связаться с NUM'AXES по телефону +33.2.38.69.96.27 или по электронной почте export@numaxes.com.

В зависимости от степени неисправности, возможно, вам придется вернуть изделие для обслуживания и ремонта.

При любом ремонте, пожалуйста, предоставьте следующее:

- весь продукт
- документ, подтверждающий покупку (счет-фактура или товарный чек).

Если вы пропустите один из этих пунктов, служба послепродажного обслуживания должна будет выставить вам счет за понесенные расходы на ремонт.

16. Технические характеристики

	Дистанционное управление	Ошейник ресивера
Электропитание	1 3-V литиевая батарея CR2	1 3-V литиевая батарея CR2
Срок службы батареи	Непрерывное использование: приблизительно 30 000 срабатываний	В режиме ожидания: около 7 месяцев Непрерывное использование: около 2 месяцев
Частота (мощность)	869,525 МГц (25 мВт)	869,525 МГц
Дальность	Приблизительно 1000 метров	
Непроницаемость	Стойкость к воздействию душа	Водонепроницаемый
Индикатор заряда батареи	Индикатор на ЖК-экране	Световой индикатор
Уровни стимуляции	15	
Рабочие температуры	Между - 20°C и +40°C	Между - 20°C и +40°C
Размеры	108 мм x 55 мм x 24 мм	68 мм x 43 мм x 38 мм
Вес (с батареей)	85 г	75 г (без ремешка) Ремешок регулируется под размер шеи от 20 до 50 см

17. Гарантия

NUM'AXES гарантирует продукт от производственных дефектов в течение 2 лет после покупки. Все почтовые расходы и расходы на упаковку несет исключительно покупатель.

18. Условия гарантии

1. Гарантия действительна только при условии предоставления дистрибьютору или в NUM'AXES документа, подтверждающего покупку (счет-фактура или товарный чек), без аннулирования. Гарантия распространяется только на первоначального покупателя.

2. Данная гарантия не распространяется на следующее:

- замена батареек
- замена ремешка
- прямые или косвенные риски, возникающие при отправке изделия обратно дистрибьютору или NUM'AXES
- повреждения изделия, вызванные:
 - небрежности или неправильного использования
 - использования, противоречащего инструкции или не предусмотренного в ней
 - ремонта, выполненного неуполномоченными лицами
 - потери или кражи

3. Если будет обнаружен дефект изделия, NUM'AXES примет решение о его ремонте или замене.

4. Не допускается предъявление претензий к NUM'AXES, особенно в связи с неправильным использованием или поломкой.

5. NUM'AXES оставляет за собой право изменять характеристики своей продукции с целью технического усовершенствования или соответствия новым нормам.

6. Информация, содержащаяся в данном руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления.

7. Фотографии и рисунки не являются договорными.

19. Зарегистрируйте свой продукт

Ваш продукт можно зарегистрировать на нашем сайте www.numaxes.com.

20. Сбор и утилизация вашего устройства по окончании срока службы

Пиктограмма, изображенная на вашем устройстве, означает, что его нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Вы должны отнести устройство в место сбора, подходящее для обработки, развития, переработки электрических отходов, или вернуть его вашему дистрибьютору.

Применяя этот процесс, вы делаете что-то для окружающей среды; вы вносите вклад в сохранение природных ресурсов и защиту здоровья человека.